

LA ROUTE DES GEANTS

WEDSTRIJDREGLEMENT / RÈGLEMENT À LA COMPÉTITION / COMPETITION RULES

ART. 1

ORGANISATIE: 'LA ROUTE DES GEANTS' 1.1 MJ wordt georganiseerd door de VZW Koninklijke Yperse Wielerclub, Stationsstraat 52, 8900 Ieper en de wielerclub van Saint Omer, 28 ter rue de Longueville 62500 Saint Omer en wordt verreden op zondag 17 juli 2016.

De koersdirecteur is Bart Vannieuwenhuyze, Bargiestraat 7, 8900 Ieper, + 32 477 35 55 45.

ORGANISATION : 'LA ROUTE DES GEANTS' 1.1 MJ est organisée par le vélo club K.Y.W. Stationsstraat 52, 8900 Ieper et le Vélo Club de Saint Omer 28 ter rue de Longueville 62500 Saint Omer et se déroule le dimanche 17 Juillet 2016.

Le Directeur de course est Bart Vannieuwenhuyze, Bargiestraat 7, 8900 Ieper, +32 477 35 55 45.

ORGANIZATION: 'LA ROUTE DES GEANTS' 1.1 MJ is organized by cycling club K.Y.W. Stationsstraat 52, 8900 Ieper and the cycling club of Saint Omer, 28 ter rue de Longueville 62500 Saint-Omer on Sunday, July 17, 2016.

The race Director is Bart Vannieuwenhuyze, Bargiestraat 7, 8900 Ieper, + 32 477 35 55 45

ART. 2

TYPE WEDSTRIJD: De wedstrijd staat geregistreerd onder klasse Men Juniors 1.1 conform de UCI-reglementering.

TYPE D'ÉPREUVE : L'épreuve est inscrite sous la catégorie Hommes Juniors 1.1 conformément les règlements de l'UCI.

TYPE OF COMPETITION: The race is reserved for the category Men Juniors 1.1 in accordance with the UCI regulations.

ART. 3

DEELNAME: 'LA ROUTE DES GEANTS' staat open voor volgende ploegen: nationale ploegen, regionale ploegen, clubploegen en gemengde ploegen. De ploegen bestaan uit min. 4 en max. 6 renners.

PARTICIPATION : 'LA ROUTE DES GEANTS' est ouvert aux équipes suivantes: équipes nationales, équipes régionales, équipes de club et équipes mixtes. Le nombre de coureurs par équipe est de minimum 4 et de maximum 6 coureurs

PARTICIPATION: The following teams can participate to the competition 'LA ROUTE DES GEANTS': National teams, regional teams, club teams and mixed teams. The number of cyclists per team is minimum 4 and maximum 6.

ART. 4

PERMANENTIE:

De permanentie wordt gehouden op zondag vanaf 9.00 uur tot 14.00 uur in het Vleeshuis, Neermarkt 9, 8900 Ieper.

De ploegen worden verwacht de rugnummers op te halen tussen 10.00 uur en 11.15 uur.

De vergadering met de ploegleiders en de jury is gepland om 11.30 uur.

De permanentie aan de aankomst is van 12.00 uur tot 18.00 uur in Saint-Omer, Bd Vauban.

De debriefing tussen jury en organisatie is voorzien onmiddellijk na de wedstrijd.

PERMANENCE :

La permanence se tient le 17 juillet dans het Vleeshuis, Neermarkt 9, 8900 Ieper de 09h00 à 14h00.

Les équipes sont invitées à venir chercher leurs dossards entre 10h00 et 11h15.

La réunion entre les directeurs sportifs et le jury est prévue à 11h30.

Le débriefing entre le jury et l'organisation es prévue après l'arrivée.

PERMANENCE: The permanence is in het Vleeshuis, Neermarkt 9, 8900 Ieper, on Sunday 17th of July between 10h00 and 11h15.

The teams are invited to pick up their race numbers between 10h00 and 11h15.

The meeting between team managers and jury takes place at 11:30.

The debriefing between the jury and the organization is just after the race.

ART. 5

RADIO-TOUR: De wedstrijd informatie wordt uitgezonden via radio-tour op de frequentie kanaal 2 160. Mhz

RADIO-TOUR : Toutes les informations concours sont émises via radio-tour à la fréquence canal 2 160. Mhz

RADIO-TOUR: All competition announcements will be broadcasted on radio-tour at canal 2 frequency 160. MHz

ART. 6

NEUTRALE MATERIAALWAGENS: Er zijn 2 neutrale wagens en 1 neutrale moto ter beschikking.

[ASSISTANCE TECHNIQUE NEUTRE : 2 voitures neutres et 1 moto seront à disposition.](#)

NEUTRAL CAR: The organisers will provide 2 neutral cars and 1 neutral motorcycle.

ART. 7

VEILIGHEID: De deelnemers en de toegestane volgers zijn verplicht alle aanwijzingen van officials en federale politie onmiddellijk op te volgen. De persfotografen op de motor en aan de aankomst dienen de reglementaire kazuifel te dragen.

[SECURITÉ : Les participants et les suiveurs sont obligés de suivre séance tenante les directives des officiels et de la police fédérale. Les photographes de presse à moto et à l'arrivée doivent porter le chasuble règlementaire.](#)

SECURITY: All participants and authorized followers are obligated to obey immediately to instructions given by the officials and by the federal police. The press photographers on the bike and the arrival must wear a legal chasuble.

ART. 8

STARTCONTROLE: Iedere deelnemende renner is verplicht eigenhandig het controleblad te komen tekenen tussen 12.00 uur en 13.15 uur op het podium op de Grote Markt. Het rugnummer is verplicht. De organisator zal de volgorde van de teams vastleggen waarin het controleblad wordt getekend en de presentatie van het volledige team zal gebeuren. Iedere renner is verplicht zich aan de officiële startlijn op te stellen en vandaar de start te nemen.

[CONTRÔLE AU DÉPART : Tout participant est tenu obligatoirement de signer personnellement la feuille de départ, entre 12h00 à 13h15 sur le podium au Grand Place. Le dossard est obligatoire. L'organisateur fixera l'ordre de passage par équipe pour la signature de la feuille de départ et la présentation des équipes complètes ; Chaque coureur est obligé de se placer à la ligne de départ officielle et d'y prendre son départ](#)

CONTROL SHEET: Each participating rider must sign the control sheet between 12u00 and 13h15 on the platform on the Market Square. The competitor number is mandatory. The organizer will set up the order of the teams, for the signing of the control sheet and the presentations of the complete team. Each rider must present himself at the semi-official start line from which he will start.

ART. 9

TIJDSLIMIET: Iedere renner die later aankomt dan de tijd van de winnaar vermeerderd met 8%, wordt niet weerhouden in de uitslag. Deze limiet kan in uitzonderlijke omstandigheden verhoogd worden door de wedstrijdjury in overleg met de koersdirectie.

[DELAIS D'ARRIVÉE : Tout coureur arrivant dans un délai dépassant 8% du temps du vainqueur n'est plus retenu au classement. En cas de circonstances exceptionnelles, le délai peut être augmenté par le jury de la compétition, en consultation avec l'organisateur.](#)

TIME LIMIT: Any rider arriving within a period exceeding 8% of the winner's time shall not be placed in the classification. In exceptional circumstances, the time limit can be increased by the jury of the competition, in consultation with the organizer.

ART. 10

PRIJZEN: De betaling van het prijzengeld verloopt via de Belgische Wielrijdersbond. Het individuele prijzenbedrag bedraagt 1.650 EUR onderverdeeld in 20 prijzen: 350-200-150-125-100-90-80-70-60-50-50-50-50-50-25-25-25-25-25.

PRIX : Le règlement des prix se fait par la RLVB. Le montant total des prix individuels s'élève à 1.650 EUR divisés en 20 prix : 150-200-150-125-100-90-80-70-60-50-50-50-50-50-25-25-25-25-25.

TABLE OF PRIZES : The payment of the prizes occurs through the KBWB. The total amount individual prizes is 1.650 EUR divided into 20 award prizes: 350-200-150-125-100-90-80-70-60-50-50-50-50-50-25-25-25-25-25.

ART. 11

ANTIDOPINGCONTROLE: Het antidopingreglement van de UCI wordt integraal toegepast. Bovendien wordt de antidopingwet van de Vlaamse Gemeenschap toegepast conform de geldende Belgische en Vlaamse wetgeving. De antidopingcontrole zal plaatsvinden in Saint-Omer, maison de quartier Laennec, rue du Général Leclerc. Iedere renner dient zich persoonlijk ervan te vergewissen of hij zich moet aanbieden bij de antidopingcontrole. De agent zal aan het antidopinglokaal een lijst uithangen met de rugnummers van de renners welke zich moeten aanbieden voor de dopingcontrole. De organisator zorgt voor de chaperons.

ANTIDOPAGE : Le règlement antidopage de l'UCI s'applique intégralement a la présente épreuve. En outre, la législation antidopage de la Communauté Flamande s'applique conformément aux dispositions de la législation belge et de la Communauté Flamande. Le contrôle antidopage a lieu dans la maison de quartier Laennec rue du General Leclerc. Chaque coureur doit s'assurer personnellement s'il doit se présenter au contrôle antidopage. le responsable de l'antidopage affichera eu local antidopage, une liste avec le numéro des dossards des coureurs devant se présenter au contrôle antidopage. Des chaperons seront presents.

ANTI-DOPING TEST: The UCI anti-doping regulations are valid for this competition moreover as the Flemish anti-doping legislation will be valid in conformity with the Flemish community legislations. The anti-doping test will take place in the House Laennec, rue du Général Leclerc in Saint-Omer. Each rider has to check for himself on the list of the anti-doping agent, if he is indicated for the control. Chaperons will be present.

ART. 12

HULDIGING: De eerste 3 renners worden gehuldigd na de aankomst op het podium aan de aankomstlijn. De renners dienen zich beschikbaar te houden en worden begeleid tot aan het podium.

REMISE DU TROPHEE : La cérémonie protocolaire des trois premiers coureurs aura lieu au podium à la ligne de l'arrivée. Avant la cérémonie, ils doivent se rassembler, et ils seront accompagnés vers le podium.

OFFICIAL CEREMONY: The official awards ceremony for the first 3 riders will be held at the podium at the finish line. Before the ceremony, they must come together, and they will be accompanied to the podium.

ART. 13

WEGWIJZERS: De organisatoren kunnen op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor wegvorgissingen door renners en/of volgers.

PANNEAUX INDICATEURS : Les organisateurs ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour les erreurs de parcours des coureurs et/ou suiveurs.

CIRCUIT INDICATIONS: The organisers can under no circumstances be held responsible for mistakes along the way of the cyclists or followers.






































































ART. 14

BOETES: De boetes zijn overeenkomstig het UCI-reglement.












































































PÉNALITÉS : Le barème de pénalité de l'UCI est le seul applicable.

FINES: Are in accordance with the UCI regulations.

WEGWIJERURROOSTER / ITINERAIRE ORAIRE / TRACKCHEDULE

Belgique						
VILLES OU COMMUNES	Route	HORAIRES APPROXIMATIF OU EXTREME				
West -Vlaanderen						
IEPER		Parcours	Restants	38 Km/h	40Km/h	42Km/h
DEPART	 Officieuze Start Grote Markt, Korte Torhoutstraat Lange Torhoutstraat Kalfvaart (N8), Brugseweg (N313), Diksmuidseweg (N379) Diksmuidseweg (N369)   Diksmuidseweg (N369) 	-3,50		13:30:00	13:30:00	13:30:00
	 Officiel Start Diksmuidseweg (N369)   Randweg (N369)   Randweg (N369), Diksmuidseweg (N369) 	0,00	136,1	13:35:00	13:35:00	13:35:00
	 Diksmuidseweg (N369)    Randweg (N369)     Randweg (N369),  Diksmuidseweg (N369) 	0,90	135,20	13:36:25	13:36:21	13:36:17
LANGEMARCK-POELKAPELLE	 Diksmuidseweg (N369)  Kanaal Ieper-Ijzer ,  Provincieweg (N369)	6,00	130,10	13:44:28	13:44:00	13:43:34
HOUTHULST	 Iepersteenweg (N369)  	8,60	127,50	13:48:35	13:47:54	13:47:17
Jonkerhove	 Iepersteenweg (N369)  	11,80	124,30	13:53:38	13:52:42	13:51:51
DIKMUIDE	 Iepersteenweg (N369)  Iepersteenweg (N369)     Woumenweg (N369)      Woumenweg (N369)	13,80	122,30	13:56:47	13:55:42	13:54:43
Essen	 Woumenweg (N369) 	16,70	119,40	14:01:22	14:00:03	13:58:51
Dikmuide	  Woumenweg (N369)     Woumenweg (N369) ,     Gasthuisstraat (N35),  Ijzerlaan (N35)    Ijzer   Kaaskerkestraat (N35)      Kaaskerkestraat(N35)    Kaaskerkestraat (N35)  Oudekapellestraat (N364)  	17,60	118,50	14:02:47	14:01:24	14:00:09

WEGWIJERURROOSTER / ITINERAIRE ORAIRE / TRACKCHEDULE

Oudkapelle			Oudekappellestraat (N364)	 	22,40	113,70	14:10:22	14:08:36	14:07:00
			Nieuwkappellestraat (N364)						
			Nieuwkappellestraat (N364)						
Nieuwkappelle			Nieuwkappellestraat (N364)		25,10	111,00	14:14:38	14:12:39	14:10:51
			Nieuwkappellestraat (N364)						
			Lostraat (N364)						
			Lostraat (N364)						
LO-RENINGUE					27,50	108,60	14:18:25	14:16:15	14:14:17
	lo		Hazewind (N364)						
			Kruisstraat (N364)						
			Kruisstraat (N364),		31,30	104,80	14:24:25	14:21:57	14:19:43
			Oostraat (N364),						
			Weststraat (N364)						
			Lo-vaart,						
			Romanestraat (N364)						
Polinhove									
			Romanestraat (N364)						
			Burgweg						
			Burgweg,						
			Vaartstraat,						
			Pollinkhovestraat						
			Lindestraat,						
			Lindesteenweg						
AVERLINGHEM									
Hoogstade					35,40	100,70	14:30:54	14:28:06	14:25:34
			N8 Lindestraat						
Beveren					36,40	99,70	14:32:28	14:29:36	14:27:00
			Lindestraat,						
			Lindestraat						
			Kallestraat (N364)						
			Kallestraat (N364)						
			Roesbruggestraat (N364)						
			Roesbruggestraat (N364)						
			Roesbruggestraat (N364),						
			Bergenstraat (N308)						
POPERINGUE									
Roesbrugge					44,40	91,70	14:45:06	14:41:36	14:38:26
			Bergenstraat (N308),						
			Professor Rubbrechtstraat,						
			Haringestraat						
			Haringestraat						
Haringe									
			Haringestraat		46,00	90,10	14:47:38	14:44:00	14:40:43
			Haringeplein						
			Moenaardestraat						
			Moenaardestraat						

WEGWIJERURROOSTER / ITINERAIRE ORAIRE / TRACKCHEDULE

Watou			50,00	86,10	14:53:57	14:50:00	14:46:26
	Moenaardestraat						
	Winnezelestraat						
France							
DÉPARTEMENT DU NORD							
WINNEZEELE			52,00	84,10	14:57:06	14:53:00	14:49:17
Le droogland							
	Route De Wattou a gauche						
	Route de Bray dunes (D947)						
			57,00	79,10	15:05:00	15:00:30	14:56:26
	Route Du Droogland (D137/D37)						
	Route De Steenwoorde (D37)						
STEENWOORDE			61,40	74,70	15:11:57	15:07:06	15:02:43
	Route De Winnezele (D37)						
	Route D'Honschoote (D37/D947)						
	Rue Des Cendres						
	Place St Pierre						
			62,40	73,70	15:13:32	15:08:36	15:04:09
	Rue De L'Eglise (D947)						
	Place Nobert Segard (D948)						
	Rue De Verdun (D18A)						
	Rue Remy Goetgheluck (D18)						
	Rue De Wormouth (D18)						
OUDEZELE			69,00	67,10	15:23:57	15:18:30	15:13:34
	Route De Steenwoorde						
	Route Des Trois Rois D18/D218						
	La Place D28						
	Route De Cassel D28						
HARDIFORT			71,70	64,40	15:28:13	15:22:33	15:17:26
	Route d'oudezele D338						
			73,00	63,10	15:30:16	15:24:30	15:19:17
	Route de wemaers Cappel d338/D916						
Zone de ravitaillement sur 2000 m							
WEMAERS CAPPEL							
	D338/D52						
	Route de l'ange D338/D11						
			76,60		15:35:57	15:29:54	15:24:26
	D26/D336 vers watten						
	Route De Watten D26						
ZUYPTEENE							
	Route De Watten D26						
OCHEZEZELE			79,00		15:39:44	15:33:30	15:27:51
	Route De Watten D26						
	Rue principale D26/D55D						
			80,70	55,40	15:42:25	15:36:03	15:30:17
	Rue Principale a D55D						
	Route de Saint Omer D55						
Le menegate			81,00	55,10	15:42:54	15:36:30	15:30:43
	Rond poit à droite D55/D26						
	Route De Watten D426						
RUBROUCK							
	Tout droit vers watten D26/D246						
BUYSSCHEURE							
	Route De Watten D26						
LEDERZEELE							
	Route De Watten D26						
			87,60	48,50	15:53:19	15:46:24	15:40:09
	D26/D928 droit vers Watten						
	Route de cassel D26						
WULVERDINGHE							
	Route de cassel D26						
			91,30	44,80	15:59:09	15:51:57	15:45:26
	D26/D326 tout droid vers watten						
	Rue rue de cassel D26						
WATTEN							
	Route De Watten D26						
	Rue de la montagne (D226)		93,70	42,40	16:02:57	15:55:33	15:48:51
	Chemin Royal						
	Rue de Millam (D346)						
			100,00	36,10	16:12:54	16:05:00	15:57:51
	D346/D26						
	Rue De La Montagne D26						
Prix des Monts							

WEGWIJERURROOSTER / ITINERAIRE ORAIRE / TRACKCHEDULE

2em tour		Rue de la montagne D26/D226	101,40	34,70	16:15:06	16:07:06	15:59:51	
		A Gauche Chemin Royal						
			Rue de Millam (D346)					
			D346/D26					
		Rue De La Montagne D26						
		Prix des Monts						
3em tour		Rue de la montagne D26/D226	109,60	26,50	16:28:03	16:19:24	16:11:34	
		A Gauche Chemin Royal						
			Rue de Millam (D346)					
			D346/D26					
		Rue De La Montagne D26						
		Prix des Monts						
4em tour		Rue de la montagne D26/D226	118,10	18,00	16:41:28	16:32:09	16:23:43	
		A Gauche Chemin Royal						
			Rue de Millam (D346)					
			D346/D26					
		Rue De La Montagne						
		Prix des Monts						
Fin du 4 em tour		A droite Route de cassel	125,40	10,70	16:53:00	16:43:06	16:34:09	
WULVERDINGHE		Route de Cassel D26						
			D26/D326 droite vers saint momelin	127,80	8,30	16:56:47	16:46:42	16:37:34
		Route Du Ham D26						
SAINT MOMELIN		Route Du Ham D26						
		Rue Du Chauffour D26						
NIEURLET			D326/D928	132,20	3,90	17:03:44	16:53:18	16:43:51
SAINT MOMELIN		Rue De Bergues D 928						
DEPARTEMENT DU PAS DE CALAIS								
D928/D213			D928/D213					
SAINT OMER		Rue De Saint Momelin D928						
		Quai Du Haut Pont						
		Rue De La Gaieté						
Arrivée		BOULEVARD DE STRASBOURG	136,10	0,00	17:09:54	16:59:09	16:49:26	

LA ROUTE DES GEANTS



50

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 136 KM